

قرآنی عربی پروگرام



اس ماڈیول کے اختتام پر ان شاء اللہ آپ عربی گرامر میں علم نحو کے بنیادی اصولوں کا مطالعہ کر چکے ہوں گے اور اس کے ساتھ ایسے بہت سے الفاظ سے واقف ہو چکے ہوں گے، جو عربی میں عام استعمال ہوتے ہیں۔

ماڈیول AG02: بنیادی عربی گرامر – حصہ دوم

جوابات

محمد مبشر نذیر۔ محمد شکیل عاصم

www.islamic-studies.info

صفحہ	عنوان
3	سبق 1: اسم معرفہ اور اسم نکرہ
5	سبق 2: مرکبات
7	سبق 3: اسم الاشارہ
10	سبق 4: عربی جملے
11	سبق 5: جملہ اسمیہ کی تبدیل شدہ صورتیں
14	سبق 6: اسم الموصول
16	سبق 7: اسم العدد
22	سبق 8: صفاتی اور اعشاری اعداد
25	سبق 9: حروف جر (Prepositions)
30	سبق 10: حروف عطف اور دیگر حروف
33	سبق 11: دیگر حروف
37	سبق 12: حروف ندا
38	سبق 13: حروف استفہام
41	سبق 14: مزید حروف استفہام
45	سبق 15: سمتیں، رشتے اور تاریخ

(۱) اپنے جوابات کو چیک کیجیے! ہر لفظ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور ۸۰ فیصد سے کم ہے تو ٹیسٹ دوبارہ کیجیے۔

اسم	معرفہ أو نكرة	الاسم	معرفہ أو نكرة
ذَلِكَ الْكِتَابُ	معرفہ	الْأَرْضَ فِرَاشًا	نكرة
ذَلِكَ الْكِتَابُ	معرفہ	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً	معرفہ
هُدًى لِلْمُتَّقِينَ	نكرة	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً	نكرة
الْحَمْدُ لِلَّهِ	معرفہ	رِزْقًا لَكُمْ	نكرة
الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ	معرفہ	فَاتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ	نكرة
مُحَمَّدٌ رَسُولَ اللَّهِ	معرفہ	فَاتَّقُوا النَّارَ	معرفہ
سِوَاءَ عَلَيْهِمْ	نكرة	أَنْ لَهُمْ جَنَّاتٍ	نكرة
لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ	نكرة	رِزْقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ	نكرة
غِشَاوَةٌ	نكرة	لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ	نكرة
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ	نكرة	أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا	نكرة
فِي الْأَرْضِ	معرفہ	أَنَّهُ الْحَقُّ	معرفہ
هُمْ الْمُفْسِدُونَ	معرفہ	هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ	معرفہ
اشْتَرَوْا الضَّلَالَةَ	معرفہ	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ	معرفہ
فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَّرَعْدٌ	نكرة	أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ	معرفہ
يَكَادُ الْبَرْقُ	معرفہ	هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا	معرفہ

مطالعہ کیجیے! غربت کا خاتمہ کیسے کیا جاسکتا ہے؟ کیا اس کا کوئی شارٹ کٹ دستیاب ہے؟

<http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0004-Poverty.htm>

(۲) اپنے جوابات کو چیک کیجیے! ہر لفظ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور ۸۰ فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

الاسم النكرة	الاسم المعرفة	الاسم النكرة	الاسم المعرفة
كتاب (کوئی کتاب)	الكتاب	شاهد (کوئی گواہ)	الشاهد
هدى (کوئی ہدایت)	الهدى	حياة (کوئی زندگی)	الحياة
حمد (کوئی تعریف)	الحمد	أندادا (کوئی شریک)	الأندادا
صراط (کوئی راستہ)	الصراط	متشابهة (کوئی ملتی جلتی چیز)	المتشابهة
بعوضة (کوئی مچھر)	البعوضة	عهد (کوئی وعدہ)	العهد
رزقا (کوئی سارزق)	الرزق	كثيرا (بہت سے)	الكثيرا
صيب (کوئی تیز بارش)	الصيب	ميثاق (کوئی معاہدہ)	الميثاق
سماء (کوئی بلندی)	السماء	أمواتا (کوئی مردے)	الأمواتا
أرضا (کوئی سر زمین)	الأرضا	علم (کوئی علم)	العلم
صم (کوئی بہرا)	الصم	شيطان (کوئی شیطان)	الشيطان
برق (کوئی آسمانی بجلی)	البرق	بني إسرائيل (یہ پہلے ہی معرفہ ہے)	بني إسرائيل
فراشا (کوئی بستر)	الفراشا	باطل (کوئی باطل)	الباطل
ريب (کوئی شک)	الريب	صبر (کچھ صبر)	الصبر
سورة (کوئی سورت)	السورة	كبيرتا (کوئی بڑا)	الكبيرتا
ثمرات (کچھ کتاب)	الثمرات	بر (کوئی نیکی)	البر

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربی	اردو	مرکب
رَبِّ الْعَالَمِينَ	تمام جہانوں کا رب	رب مضاف ہے۔ اس پر کوئی تنوین یا 'ال' نہیں ہے جبکہ عالمین حالت جر میں مضاف الیہ ہے۔
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	نہایت مہربان اور ابدی شفقت والا	مرکب توصیفی۔ دونوں صفات ہیں جن کا موصوف 'رب العالمین' ہے۔ عدد، حالت اور ال کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔
الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ	سیدھا راستہ	مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے ہونے کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔
مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ	روز جزا کا مالک	ڈبل مرکب اضافی۔ یوم، الدین کا مضاف ہے اور مالک، یوم کا مضاف ہے۔
عَذَابٍ عَظِيمٍ	بڑا عذاب	مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے نہ ہونے کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔
الْيَوْمِ الْآخِرِ	آخری دن	مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے ہونے کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔
أَصَابِعُهُمْ فِي آذَانِهِمْ	ان کے کانوں میں ان کی انگلیاں	مرکب اضافی اور جاری۔ اصابعہم مرکب اضافی ہے جس میں اصابع مضاف اور ہم مضاف الیہ ہے۔ یہی معاملہ اذا انہم کا ہے۔ یہ دونوں مرکبات حرف جر 'فی' سے مل کر مرکب جاری بنا رہے ہیں۔
وَقُوْدُهَا	اس کا ایندھن	مرکب اضافی۔ وقود مضاف ہے اور ہا مضاف الیہ۔ ہا حالت جری میں ہے مگر مبنی ہونے کی وجہ سے اس کی حالت تبدیل نہیں ہوئی۔
أَزْوَاجٍ مُّطَهَّرَةٍ	پاک جوڑے	مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے نہ ہونے کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔
أَوْلِيَاكَ الْأَصْحَابُ	وہ اہل جنت	مرکب اشاری۔ اسم اشارہ 'اولئک' اور اس کا مشار الیہ موجود ہیں۔
أَسْمَاءٍ هَوٰلَاءِ	ان کے نام	مرکب اضافی۔ اسم اشارہ 'هؤلاء' مضاف الیہ اور اسماء اس کا مضاف ہے۔
تِلْكَ الْأُمَّةَ	وہ امت	مرکب اشاری۔ اسم اشارہ 'تلك' اور اس کا مشار الیہ موجود ہیں۔
تِلْكَ الْحُدُوْدُ	وہ حدود	مرکب اشاری۔ اسم اشارہ 'تلك' اور اس کا مشار الیہ موجود ہیں۔
رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ	معزز پیغمبر	مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ	آسمانوں اور زمین	مرکب عطفی۔ دونوں کے درمیان حرف عطف ہے۔
الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ	معزز اور ابدی مہربان	مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔

عربی	اردو	مرکب
شَجَرَةَ الرَّقُومِ	زقوم کا درخت ۰۰۰ مرکب اضافی	
فَوْقَ رَأْسِهِ	اس کے سر کے اوپر ۰۰۰ ڈبل مرکب اضافی۔ راس، ہ کا مضاف ہے جبکہ فوق، راس کا۔	
وَعَدَ اللَّهُ	اللہ کا وعدہ ۰۰۰ مرکب اضافی	
إِفْكٌ قَدِيمٌ	پرانا الزام ۰۰۰ مرکب توصیفی۔	
قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ	مشرق و مغرب کی طرف ۰۰۰ مرکب اضافی اور عطفی۔ قبل مضاف ہے اور مشرق و مغرب دونوں مضاف الیہ۔ یہ دونوں آپس میں واؤ کے ذریعے مل کر مرکب عطفی بھی بنا رہے ہیں۔	
الشَّهْرُ الْحَرَامُ	مقدس مہینہ ۰۰۰ مرکب توصیفی	
هَذِهِ الشَّجَرَةَ	یہ درخت ۰۰۰ مرکب اشاری	آج کا اصول: مرکب توصیفی میں موصوف و صفت اپنی جنس، تعداد اور حالت کے اعتبار سے ایک جیسے ہوتے ہیں۔
عَدُوٌّ مُّبِينٌ	کھلا دشمن ۰۰۰ مرکب توصیفی	
سَرِيعُ الْحِسَابِ	حساب کا تیز ۰۰۰ مرکب اضافی	
أَصْحَابُ النَّارِ	جہنم والے ۰۰۰ مرکب اضافی	
أُمَّةٌ مُّؤْمِنَةٌ	مومن لوٹڈی ۰۰۰ مرکب توصیفی	
هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	یہ دنیا کی زندگی ۰۰۰ مرکب جاری و اضافی۔ الحیاة الدنیا، مرکب اضافی ہے جو کہ 'ہذہ' کا مشار الیہ ہے۔	
قُلُوبِكُمْ	تمہارے دل ۰۰۰ مرکب اضافی۔ ضمیر مبنی ہوتے ہیں اس لئے 'کم' کی شکل تبدیل نہیں ہوئی۔	
الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ	مصیبت اور نقصان ۰۰۰ مرکب عطفی	
نِسَاؤُكُمْ	تمہاری خواتین ۰۰۰ مرکب اضافی	
بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ	تمہاری لغو قسموں کے معاملے میں ۰۰۰ مرکب جاری اور اضافی۔ 'باللغو' مرکب جاری ہے۔ 'ایمانکم' مرکب اضافی ہے جو 'نی' کا مجرور ہے۔ اس طرح ایک اور مرکب جاری 'نی ایمانکم' ہے۔	
حَذَرَ الْمَوْتِ	موت کا خوف ۰۰۰ مرکب اضافی	
هَذِهِ الْقَرْيَةَ	یہ قصبہ ۰۰۰ مرکب اشاری۔	

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
یہ کیا ہے؟	ما هذا؟
کیا یہ کتاب ہے؟	أ هذا كتاب؟
جی ہاں، یہ کتاب ہے۔	نعم، هذا كتاب.
جی نہیں، یہ قلم ہے۔	لا، هذا قلم.
وہ ایک مرد ہے۔	ذالك رجل
وہ ایک خاتون ہے۔	تلك امرأة
وہ پورے دس ہیں۔	تلك عشرة كاملة
وہ اللہ کی نشانیاں ہیں جنہیں ہم آپ کے سامنے پڑھ رہے ہیں۔	تلك آيات الله نتلوها عليك
وہ تاریخی واقعات ہیں جو ہم لوگوں کے درمیان بدلتے رہتے ہیں۔	تلك الأيام نداولها بين الناس
پھر ہم نے اس کے بعد تمہیں معاف کر دیا تاکہ تم شکر گزار بنو۔	ثم عفونا عنكم من بعد ذلك لعلكم تشكرون
وہ اس وجہ سے تھا کہ وہ اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے	ذلك بانهم كانوا يكفرون بآيات الله
بے شک وہ ایک ایسی گائے ہے جو نہ بوڑھی ہے اور نہ بچھیا، اس کے بین بین ہے۔	إنها بقرة لا فارض ولا بكر عوان بين ذلك
تو کیا جزا ہے اس کی جو تم میں سے وہ کام کرے۔	فما جزاء من يفعل ذلك منكم
اسی طرح ان لوگوں نے جو کہ ان سے پہلے، اسی طرز کی بات کہی۔	كذلك قال الذين من قبلهم مثل قولهم
چیلنج! عربی اور اردو کے اسماء اشارہ کا تقابل کیجیے۔ ان میں کیا فرق ہے؟	

اردو	عربی
<u>اسی</u> طرح ہم نے تمہیں درمیانی امت بنایا۔	كَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا
<u>یہ ہے</u> وہ جو ہمیں اس سے پہلے بطور رزق دیا گیا تھا۔	هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
<u>یہ</u> اللہ کی جانب سے ہے۔	هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
اے رب! <u>اس</u> شہر کو امن کا گہورا بنادے۔	رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا
<u>بے شک یہ</u> وہ حقیقی واقعات ہیں۔	إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ
تم دونوں <u>اس</u> درخت کے قریب نہ جانا۔	وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ
<u>اس</u> قصبے میں تم سب داخل ہو جاؤ۔	ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ
جو کچھ بھی تم <u>اس</u> دنیاوی زندگی میں خرچ کرو،	مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
<u>یہ</u> جانور اور فصلیں	هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ
<u>وہ</u> ان کی جھوٹی امیدیں ہیں۔	تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ
<u>وہ</u> ایک امت تھی جو گزر گئی۔	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ
<u>وہ</u> اللہ کی حدود ہیں۔ ان کے قریب مت جانا۔	تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا
وہ بولے، بے شک <u>یہ دونوں</u> جادو گر ہیں جو چاہتے ہیں کہ تمہیں تمہارے ملک سے نکال باہر کریں۔	قَالُوا إِنْ هَذَا لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ
وہ بولے، امیری خواہش کہ میں تمہارا اپنی <u>ان دو</u> بیٹیوں میں سے ایک کے ساتھ نکاح کر دوں۔	قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ
<u>وہ لوگ ہی</u> ہیں جو نقصان اٹھانے والے ہیں۔	أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

مطالعہ کیجیے! دعوت دین کا کام کیسے کیا جائے؟ <http://www.mubashirnazir.org/ER/L0005-00-Dawat.htm>

اردو	عربی
مجھے <u>ان</u> کے نام بتاؤ، اگر تم سچے ہو۔	أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
تو وہ <u>دونوں</u> تمہارے رب کی طرف سے فرعون کے لئے دو واضح دلائل ہیں۔	فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ
تو اس قوم کا کیا معاملہ ہے کہ یہ کوئی بات نہیں سمجھتے۔	فَمَا لِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا
وہ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں اور وہی فلاح پانے والے ہیں۔	أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
اے ہمارے رب! <u>انہوں نے</u> ہمیں گمراہ کر دیا۔	رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
یہ <u>دونوں</u> دو بحث کرنے والے ہیں۔	هَذَانِ خَصْمَانِ
وہ اہل جنت ہیں۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔	أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
تو کیسا معاملہ ہو گا جب ہم ہر امت میں سے ایک گواہ کھڑا کر دیں گے اور آپ کو <u>ان سب</u> کے خلاف بطور گواہ لائیں گے۔	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا
<u>ان</u> پر ان کے رب کی جانب سے درود اور رحمتیں ہوں گی اور وہی ہدایت یافتہ ہوں گے۔	أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ
کیا یہ ہیں وہ لوگ جو اللہ کی قسم کھاتے تھے؟	أَ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
<u>اس</u> کے درمیان تذبذب کا شکار۔ نہ <u>ادھر</u> کے اور نہ <u>ادھر</u> کے۔	مُذْتَبِذِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ
وہی ہیں جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی خریدی۔	أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَى

کیا آپ جانتے ہیں؟ دنیا کی زبانوں کے دو بڑے گروہ ہیں: ایک سامی زبانیں اور دوسری انڈوپورپین زبانیں۔ عربی ایک سامی زبان ہے۔ اسلام کی اشاعت کے ساتھ، عربی زبان نے فارسی، ہندی اور اردو جیسی انڈوپورپین زبانوں کے ادب اور گرامر پر گہرے اثرات مرتب کیے۔ جدید اردو اور ہندی میں بہت سے عربی الفاظ استعمال ہوتے ہیں۔

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے 2 نمبر ہیں۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
وہ بڑی کامیابی ہے۔ (مبتدا: ذلک، خبر: فوز عظیم)	ذَلِكَ فَوْزٌ عَظِيمٌ
وہ بلند مرتبہ کتاب، اس میں کوئی شک نہیں۔	ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ
ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔	لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
وہ پورے دس ہیں۔	تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ
حج، مشہور مہینوں میں (ادا کیا جاتا) ہے۔	الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ
لوگ ایک ہی امت تھے۔	النَّاسُ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ
وہ لوگ اہل جہنم ہیں۔	أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔	هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
ان دونوں میں بڑا گناہ ہے۔	فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ
ان دونوں کا گناہ، ان کے فائدے سے زیادہ ہے۔	إِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا
تمہاری خواتین، تمہارے لئے کھیت کی مانند ہیں۔	نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ
طلاق دو مرتبہ ہے۔	الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ

کیا آپ جانتے ہیں؟ تمام زبانوں میں ایسے الفاظ اور مرکبات ہوتے ہیں جو مفہوم میں اپنے ظاہری معنوں سے مختلف ہوتے ہیں۔ انہیں مجاز یا تمثیل کہا جاتا ہے۔ اس کے نتیجے میں زبان کی خوبصورتی میں کئی گنا اضافہ ہو جاتا ہے۔ عربی میں مجاز اور تمثیل کا اسلوب عام ہے۔

آج کا اصول: اگر مبتدا اور خبر دکھائی دینے والے دونوں الفاظ پر 'ال' ہے یا دونوں پر 'ال' نہیں ہے تو یہ مرکب توصیفی ہے۔ اگر صرف مبتدا پر 'ال' ہے اور خبر پر نہیں ہے تو یہ جملہ اسمیہ ہے۔

سبق 5: جملہ اسمیہ کی تبدیل شدہ صورتیں

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے 4 نمبر ہیں۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو			عربی
سعید غافل ہے۔			سَعِيدٌ غَافِلٌ
سعید غافل نہیں ہے۔			مَا سَعِيدٌ غَافِلًا
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	ظاہری شکل پر اثر	
ما	منفی مفہوم	خبر حالت نصب میں چلی گئی ہے۔	
فوج بڑی ہے۔			الْفِئَةُ كَثِيرَةٌ
کیا فوج بڑی ہے؟			هَلِ الْفِئَةُ كَثِيرَةٌ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	ظاہری شکل پر اثر	
ھل	سوالیہ مفہوم	کوئی فرق نہیں پڑا	
اللہ غافل نہیں ہے۔			مَا اللَّهُ بِغَافِلٍ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	ظاہری شکل پر اثر	
ما	منفی مفہوم	ب نے خبر کو جر دی ہے۔	
اللہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔			اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
بے شک ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔			إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	ظاہری شکل پر اثر	
ان	تاکیدی مفہوم	ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔	
اللہ دیکھ رہا ہے۔			اللَّهُ بَصِيرٌ
یقیناً اللہ دیکھ رہا ہے۔			إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	ظاہری شکل پر اثر	
ان	تاکیدی مفہوم	ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔	

چیلنج! اِنِّ اور اَنَّ لگانے سے جملے کی ظاہری شکل اور معنی میں کیا تبدیلی واقع ہوتی ہے؟

سبق 5: جملہ اسمیہ کی تبدیل شدہ صورتیں

اردو		عربی
اللہ وسعت اور علم والا ہے۔		اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
یقیناً اللہ بڑی وسعت اور علم والا ہے۔		إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	
ظاہری شکل پر اثر	ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔	
ان		تاکیدی مفہوم
قوت اللہ کی ہے۔		الْقُوَّةُ لِلَّهِ
یقیناً قوت اللہ ہی کی ہے۔		أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	
ظاہری شکل پر اثر	ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔	
ان		تاکیدی مفہوم
وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔		هُوَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
بے شک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔		إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	
ظاہری شکل پر اثر	ان نے مبتدا کو نصب دی ہے مگر یہ مبنی ہے	
ان		تاکیدی مفہوم
اللہ سزا دینے میں شدید ہے۔		اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ
یقیناً اللہ سزا دینے میں سخت ہے۔		أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	
ظاہری شکل پر اثر	ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔	
ان		تاکیدی مفہوم
اساتذہ محنتی ہیں۔		الْمُعَلِّمُونَ مُجْتَهِدُونَ
کیا اساتذہ محنتی ہیں؟		هَلِ الْمُعَلِّمُونَ مُجْتَهِدُونَ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	
ظاہری شکل پر اثر	کوئی تبدیلی رہنما نہیں ہوئی	
هل		سوالیہ مفہوم
یقیناً اساتذہ محنتی ہیں۔		إِنَّ الْمُعَلِّمِينَ مُجْتَهِدُونَ
تبدیلی کس نے کی؟	معنی پر اثر	
ظاہری شکل پر اثر	ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔	
ان		تاکیدی مفہوم

سبق 5: جملہ اسمیہ کی تبدیل شدہ صورتیں

اردو			عربی
وہ بڑا ظالم ہے۔			هُوَ ظَالِمٌ
وہ بڑا ظالم نہیں ہے۔			هُوَ لَيْسَ بِظَالِمٍ
ظاہری شکل پر اثر	معنی پر اثر	تبدیلی کس نے کی؟	
ب نے خبر کو جردی ہے	منفی مفہوم	لیس	
بے شک اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں ہے۔			أَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِلْعَبِيدِ
ظاہری شکل پر اثر	معنی پر اثر	تبدیلی کس نے کی؟	
ان نے مبتدا کو نصب دی ہے	تاکیدی مفہوم	ان	
کیا اللہ سب سے زیادہ علم رکھنے والا نہیں ہے؟			أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ
ظاہری شکل پر اثر	معنی پر اثر	تبدیلی کس نے کی؟	
کوئی اثر نہیں۔	سوالیہ مفہوم	آ	
ب نے خبر کو جردی ہے جو کہ غیر منصرف ہے اس لئے اس کی نصب اور جرا ایک سی ہے۔	منفی مفہوم	لیس	
کیا وہ جس نے آسمان و زمین کو تخلیق کیا، قدرت رکھنے والا نہیں ہے؟			أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ
ظاہری شکل پر اثر	معنی پر اثر	تبدیلی کس نے کی؟	
کوئی اثر نہیں۔	سوالیہ مفہوم	آ	
ب نے خبر کو جردی ہے	منفی مفہوم	لیس	
کیا اللہ کافی نہیں ہے؟			أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ
ظاہری شکل پر اثر	معنی پر اثر	تبدیلی کس نے کی؟	
کوئی اثر نہیں۔	سوالیہ مفہوم	آ	
ب نے خبر کو جردی ہے	منفی مفہوم	لیس	

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عربوں میں یہ رواج تھا کہ وہ شاعری کے مقابلوں میں جیتنے والی سات عظیم نظموں کو خانہ کعبہ کی دیوار کے ساتھ لٹکا دیا کرتے تھے۔ انہیں 'سبع معلمات' کہا جاتا ہے۔

آج کا اصول: لفظ 'کان' جملہ اسمیہ کو ماضی کے مفہوم میں کر دیتا ہے۔

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
ان کی مثال اس کی طرح ہے جس نے آگ روشن کی۔	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا
اے میری قوم! اس مقدس سرزمین میں داخل ہو جاؤ جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی ہے۔	يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
اور تم میں سے جو دونوں یہ کام کریں، انہیں سزا دو۔	وَالَّذَانِ يَأْتِيَانَهَا مِنْكُمْ فَادُوهُمَا
اس جان کو قتل نہ کرو جسے اللہ نے حرام قرار دیا ہو۔	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ
ان کا راستہ جن پر تو نے انعام فرمایا۔	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
اے لوگو! اپنے رب کی بندگی کرو جس نے تمہیں پیدا کیا۔	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وہ لوگ جو بغیر دیکھے ایمان لاتے ہیں۔	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ
وہ ان سے بوجھ اور بیڑیاں اتارتا ہے جن میں وہ جکڑے ہوئے تھے۔	وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
بے شک جنہوں کو کفر کیا، برابر ہے کہ آپ انہیں خبردار کریں یا نہ کریں، وہ ایمان نہیں لائیں گے۔	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
یہ ہے جو اس سے پہلے ہمیں بطور رزق دیا گیا۔	هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ
آپ کہیے کہ کس نے اللہ کی زینت کا حرام کیا ہے جو اس نے اپنے بندوں کے لئے پیدا کی ہے۔	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ
تو جنہوں نے ظلم کیا، انہوں نے اس لفظ کو تبدیل کر دیا جو ان سے کہا گیا تھا۔	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ

مطالعہ کیجیے! انتہا پسندی اور اعتدال پسندی میں کیا فرق ہے؟ انتہا پسندی بہتر ہے یا اعتدال پسندی؟

<http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0015-Extremist.htm>

اردو	عربی
کیا تم اس کا تبادلہ کرتے ہو جو کمتر ہے، اس سے جو برتر ہے۔	أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
جو تم سے پہلے تھے۔	الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
تمہاری مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا ہو۔	أُمَّهَاتِكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
جنت کی مثال جس کا وعدہ خدا سے ڈرنے والوں سے کیا گیا۔	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ
اور تمہاری خواتین میں سے جو فحش کام کا ارتکاب کریں۔	وَاللَّاتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ
رمضان کا مہینہ جس میں قرآن نازل کیا گیا۔	شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ
وہ خواتین جو کہ شادی کی امید نہ رکھتی ہوں۔	النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا
وہ لوگ جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی خرید لی۔	أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ
کیا تم نے ان کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب الہی میں سے حصہ دیا گیا۔	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
کون ہے جو اللہ کو اچھا قرض دے۔	مَنْ ذَا الَّذِي يُقرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
کون ہیں وہ دونوں جنہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے ظہار کیا۔	مَنْ اللَّتَانِ تَظَاهَرَتَا عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
اس شہر کے لوگوں کے بارے میں ان سے پوچھو جو کہ سمندر کے کنارے تھا۔	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
وہ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی۔	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ

آج کا اصول:

اگر کسی اسم اشارہ کے بعد والے لفظ پر 'ال' ہو تو یہ اس اسم اشارہ کا مشار الیہ ہوتا ہے جیسے ہذا الكتاب۔ لیکن اگر اس لفظ پر 'ال' نہ ہو تو اسم اشارہ، مبتدأ اور اس کے بعد کا لفظ اس کی خبر ہوتا ہے جیسے ہذا کتاب۔

(1) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
ایک کھانا	طَعَامٌ وَاحِدٌ
ایک خدا	إِلَهٌ وَاحِدٌ
تم میں سے دو اچھے کردار (کے گواہ)	اثنانِ ذوا عدلٍ منكم
اونٹوں میں سے دو اور گائیوں میں سے دو	وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ
وہ لوگ جو اپنی بیویوں سے ایلاء کریں، انہیں چار مہینے انتظار کرنا چاہیے	لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ
ایک امت	أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ
نماز فجر سے پہلے تین مرتبہ	ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ
جلد ہی وہ کہیں گے، وہ تین تھے اور چوتھا ان کا کتا تھا۔	سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةً رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
وہ کہتے ہیں، وہ پانچ تھے اور چھٹا ان کا کتا تھا۔	وَيَقُولُونَ خَمْسَةً سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
وہ کہتے ہیں، وہ سات تھے اور آٹھواں ان کا کتا تھا۔	وَيَقُولُونَ سَبْعَةً وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ
ہر جوڑے میں سے دو۔	مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
ایک جان	نَفْسٌ وَاحِدَةٌ
فرعون کی طرف نو نشانیاں۔	تِسْعَ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ

مطالعہ کیجیے!

ٹرانسپیرنسی انٹرنیشنل کی رپورٹ اور ایک حدیث۔ امت مسلمہ کے حالات پر ایک چشم کشا تحریر۔

<http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0004-Transparency.htm>

اردو	عربی
جب ہم نے ان کی طرف <u>دو</u> کو بھیجا تو انہوں نے ان دونوں کو جھٹلا دیا۔ پھر ہم نے انہیں <u>تیسرے</u> کے ذریعے قوت دی۔	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثنین فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
تم میں سے وہ لوگ جو مر جائیں اور اپنی بیویاں چھوڑ جائیں، ان بیویوں کو <u>چار</u> ماہ اور <u>دس</u> دن انتظار کرنا چاہیے۔	وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَ عَشْرًا
اس نے آسمانوں اور زمین کو <u>چھ</u> دن میں بنایا۔	خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
تو اس نے <u>سات</u> آسمان برابر بنا دیے۔	فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
حج کے دنوں میں <u>تین</u> دن اور واپس آنے کے بعد <u>سات</u> ۔ یہ پورے <u>دس</u> ہوئے۔	ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ
اس میں سے <u>سات</u> کو نکلیں پھوٹ نکلیں۔	أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ
<u>تو چار</u> پرندے لو۔	فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ
<u>آٹھ</u> جوڑے۔ بھیڑوں میں سے <u>دو</u> اور بکریوں میں سے <u>دو</u> ۔	ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ ، مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ ، وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ
طلاق یافتہ خواتین کو <u>تین</u> حیض تک انتظار کرنا چاہیے۔	وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
کہ تم <u>آٹھ</u> سال میرے پاس ملازمت کرو۔ اگر تم <u>دس</u> پورے کر دو تو یہ تمہاری جانب سے اضافی ہو گا۔	أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِيَةَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ
اس شہر میں <u>نو</u> لیڈر تھے۔	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةَ رَهْطٍ
یہ کہ تم <u>تین</u> رات تک لوگوں سے بات نہیں کر سکو گے۔	أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ

آج کا اصول: عربی میں اعداد کی تین اقسام ہیں۔ عام عدد جیسے ثلاثہ (تین)، صفت کے طور پر استعمال ہونے والے اعداد جیسے ثالث (تیسرا) اور اعشاریہ میں استعمال ہونے والے اعداد جیسے ثلث (تیسرا حصہ)۔

اردو	عربی
میں نے سات موٹی گائیں دیکھی ہیں جنہیں سات پتی گائیں کھا رہی تھیں۔ اور سات سبز بالیاں تھیں جنہیں سات سوکھی بالیاں کھا رہی تھیں۔	إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
اس نے لگاتار سات راتیں اور آٹھ دن تک اسے ان پر مسلط کیے رکھا۔	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا
تم تین جوڑے تھے۔	وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً
اس دن ان کے اوپر تمہارے رب کے عرش کو آٹھ فرشتوں نے اٹھایا ہوگا۔	وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ
بے شک ہم نے موسیٰ کو نوروشن نشانیاں عطا کیں۔	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
ان کے خلاف اپنے میں سے چار گواہ لاؤ۔	فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ
اس پر مزید نو سال کا اضافہ کیا۔	وَأَزْدُوا تِسْعًا
وہی ہے جس نے آسمانوں، زمین اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، اسے چھ دن میں بنایا۔	الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
تو اس کا کفارہ دس مساکین کو کھانا کھلانا ہے۔	فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ
تو زمین میں چار ماہ تک سفر کر لو۔۔۔	فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
اس نے تمہارے لئے مویشیوں کے آٹھ جوڑے اتارے۔	وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ
جو نیکی لائے گا، اس کے لئے دس گنا اجر ہوگا۔	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلِهَا

چیلنج!

ثلاث اور ثلاثہ میں کیا فرق ہے؟

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹیسٹ دوبارہ کیجیے۔

نمبر	عدد (ألفاظ)
5600	خَمْسَةُ آلَافٍ و سِتُّ مائة
7438	سَبْعَةُ آلَافٍ و أربَع مائة و ثَمَانِي و ثلاثون
952	تسَع مائة و إثنان و خمسون
4273	أربَعَةُ آلَافٍ و مائتان و ثلاثة و سبعون
329	ثلاث مائة و تسع و عشرون
1,146,495	مليون وست وأربعين ومائة آلاف وأربع مائة و خمس و تسعون
747	سبع مائة و سبعة و أربعون
2362	ألفان و ثلاث مائة و إثنان و ستون
8543	ثمانية آلاف و خمس مائة و ثلاث و أربعون
250	مائتان و خمسون

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت میں حج کے بعد بہت سے میلے لگا کرتے تھے۔ یہ میلے عربوں کی زبردست تجارتی اور تفریحی سرگرمیوں کا مرکز تھے۔ یہاں بڑے بڑے عرب شاعر اور خطیب جمع ہوتے اور اپنی صلاحیتوں کا مظاہرہ کرتے۔ اس مقصد کے لئے ان کے ہاں بڑے مقابلے ہوا کرتے تھے۔

مطالعہ کیجیے! قرآن اور بائبل کے دیس میں۔ انبیاء کرام علیہم السلام سے متعلق

سائنس کا سفر نامہ۔ <http://www.mubashirnazir.org/ER/L0014-00->

[Safarnama.htm](http://www.mubashirnazir.org/ER/L0014-00-Safarnama.htm)

(۳) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
تو اس میں سے <u>۱۲</u> چشمے پھوٹ نکلے۔	فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثننا عشرَةً عَيْنًا
ہم نے تم میں سے <u>۱۲</u> لیڈر مقرر کیے۔	وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
میں نے <u>۱۱</u> ستارے دیکھے ہیں۔	اِنِّي رَأَيْتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
اگر تم میں سے <u>۱۰۰۰</u> ہوں گے تو وہ اللہ کے حکم سے <u>۲۰۰۰</u> پر غالب آئیں گے۔	اِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ اَلْفٌ يَغْلِبُوا اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ
بے شک اللہ کے نزدیک مہینوں کی تعداد <u>۱۲</u> ہے جن میں سے <u>۴</u> مہینوں میں جنگ و جدال حرام ہے۔	اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللّٰهِ اثننا عشرَ شَهْرًا مِنْهَا اَرْبَعَةٌ حُرُمٌ
اس پر <u>۱۹</u> فرشتے مقرر ہیں۔	عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ
ہم نے انہیں <u>۱۲</u> قبیلوں میں تقسیم کر دیا جو کہ تو میں بن گئے۔	وَقَطَعْنَاھُمْ اثنتي عشرَةً اَسْبَاطًا اُمَّامًا
اگر تم میں سے <u>۱۰۰</u> ہوں گے تو <u>۱۰۰۰</u> پر غالب آئیں گے۔	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا اَلْفًا
اگر تم میں سے <u>۱۰۰</u> ثابت قدم ہوں گے تو وہ <u>۲۰۰</u> پر غالب آئیں گے۔	فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةً يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
اللہ نے اسے <u>۱۰۰</u> سال کے لئے موت دے دی۔	فَأَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةَ عَامٍ
اگر تم میں سے <u>۲۰</u> ثابت قدم ہوں گے تو وہ <u>۲۰۰</u> پر غلبہ پالیں گے۔	اِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ

اردو	عربی
میں <u>۱۰۰۰</u> فرشتوں سے تمہاری مدد کرنے والا ہوں۔	أَنِّي مُمِدِّكُمْ بِالْأَلْفِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
وہ اپنی غار میں <u>۳۰۰</u> سال رہے اور اس پر مزید <u>۹</u> سال کا اضافہ کیا۔	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
بے شک ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف بھیجا۔ وہ ان میں <u>۱۰۰۰</u> کم <u>۵۰</u> برس تک رہے۔	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
اس دن جس کی مقدار <u>۱۰۰۰</u> سال ہوگی۔	فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ
بدکار مرد و عورت میں سے ہر ایک کو <u>۱۰۰</u> کوڑے مارو۔	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
وہ دن جس کی مقدار <u>۵۰۰۰۰</u> سال ہوگی۔	يَوْمَ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
ہم نے اسے <u>۱۰۰۰۰۰</u> یا اس سے بھی زیادہ کی طرف بھیجا۔	وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
یہ ہے تمہارا رب جو ان <u>۵۰۰۰</u> نشان والے فرشتوں سے تمہاری مدد کر رہا ہے۔	هَذَا يُمِدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
ان میں سے ہر ایک چاہتا ہے کہ وہ <u>۱۰۰۰</u> سال تک زندہ رہے۔	يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ
شب قدر <u>۱۰۰۰</u> مہینوں سے بہتر ہے۔	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ
کہ تمہارا رب <u>۳۰۰۰</u> نازل ہونے والے فرشتوں سے تمہاری مدد کرے۔	أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ
ہر بالی میں <u>۱۰۰</u> دانے۔	فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةَ حَبَّةٍ

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹیسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
اگر وہ <u>2</u> سے زائد خواتین ہوں تو ان کا ترکے کا <u>2/3</u> حصہ ہے۔	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اِثْنَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
اگر وہ <u>ایک</u> ہو تو اس کے لئے <u>نصف</u> حصہ ہے۔	إِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
والدین میں سے ہر ایک کے لئے ترکے کا <u>1/6</u> حصہ ہے اگر میت کے اولاد ہو۔	وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
اگر اولاد نہ ہو اور اس کے وارث صرف والدین ہوں تو ماں کے لئے ترکے کا <u>1/3</u> حصہ ہے۔	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
اگر اس (میت) کے بہن بھائی ہوں تو ماں کا حصہ <u>1/6</u> ہو گا۔	فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ
تمہارے لئے اپنی بیویوں کے ترکے کا <u>1/2</u> ہے اگر ان کا کوئی بچہ نہ ہو۔	وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ
اگر ان کا کوئی بچہ ہو تو پھر تمہارے لئے ترکے کا <u>1/4</u> حصہ ہے۔	فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ
ان کے لئے ترکے کا <u>1/4</u> حصہ ہے اگر تمہارا کوئی بچہ نہ ہو۔	وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
اگر تمہارا کوئی بچہ ہو تو پھر ان کے لئے تمہارے ترکے کا <u>1/8</u> حصہ ہے۔	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَنَّ
اگر وہ <u>دو</u> لڑکیاں ہوں تو ان کے لئے ترکے کا <u>2/3</u> حصہ ہے۔	فَإِنْ كَانَتَا اِثْنَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ

آج کا اصول: دو یا زیادہ اسم اگر کسی حرف عطف کے ساتھ آئیں تو یہ مرکب عطفی کہلاتے ہیں۔ ان تمام اسماء کی حالت ایک سی ہوتی ہے۔ اگر ایک رفع میں ہے تو دوسرا بھی رفع میں ہو گا۔ اگر ایک نصب یا جزم میں ہے تو دوسرا بھی اسی حالت میں ہو گا۔

چیلنج! ثلاث، ثلاث اور ثلاث میں کیا فرق ہے؟

اردو	عربی
کہ آپ رات کے $\frac{2}{3}$ حصے سے کم یا اس کے $\frac{1}{2}$ یا اس کے $\frac{1}{3}$ حصہ نماز کے لئے قیام کرتے ہیں۔	أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ
وہ جب <u>40</u> سال (کی عمر) کو پہنچا۔	وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً
جان لو کہ تمہیں مال غنیمت میں سے جو چیز ملے، اس کا $\frac{1}{5}$ حصہ اللہ اور اس کے رسول کا ہے۔	وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ
تو تم نے کیا لالت اور عزی کو دیکھا ہے اور <u>تیسری</u> منات کو بھی۔	أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ. وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ
اس کے $\frac{1}{3}$ میں ان کے شریک ہیں۔	فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ
جب ہم نے موسیٰ سے <u>40</u> راتوں کا وعدہ کیا۔	وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً
<u>تین</u> لوگ سرگوشی نہیں کرتے سوائے اس کے کہ وہ (اللہ) ان میں <u>چوتھا</u> ہوتا ہے۔	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ
<u>دو</u> میں سے <u>دوسرا</u> جب کہ وہ دونوں غار میں تھے۔	ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ
بے شک یہ میرا بھائی ہے، اس کے پاس <u>99</u> بھیڑیں ہیں اور میرے پاس صرف <u>ایک</u> بھیڑ۔	إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعَجَةً وَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ
<u>پانچویں</u> یہ کہ اللہ اس پر لعنت فرمائے اگر وہ جھوٹوں میں سے ہو۔	وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَةَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

کیا آپ جانتے ہیں؟

مختلف عرب قبائل ایک ہی لفظ کو مختلف لہجے میں بولتے ہیں۔ اسی طرح بعض خاص الفاظ، مرکبات اور اسالیب ایسے ہیں جنہیں مخصوص قبیلے ہی استعمال کیا کرتے تھے۔

اردو	عربی
جلد ہی وہ کہیں کہ وہ <u>تین</u> تھے اور <u>چوتھا</u> ان کا کتا۔	سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
<u>دوسرا</u> (نکتہ یہ ہے کہ) یہ (اپنی زبان کو) بل دیتے ہیں تاکہ اللہ کی راہ سے (لوگوں کو) بھٹکا سکیں۔	ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وہ کہیں گے کہ وہ <u>پانچ</u> تھے اور <u>چھٹا</u> ان کا کتا۔	وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
وہ کہیں گے کہ وہ <u>سات</u> تھے اور <u>آٹھواں</u> ان کا کتا۔	وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ
بے شک انہوں نے کفر کیا جنہوں نے کہا کہ اللہ <u>تین</u> میں سے <u>تیسرا</u> ہے۔ سوائے <u>ایک</u> خدا کے اور کوئی خدا نہیں۔	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ
<u>نویں</u> بولی۔	قالت التاسعة
تو اسے (لیلیۃ القدر) کو (رمضان کے آخری عشرے کی) <u>نویں</u> یا <u>ساتویں</u> یا <u>پانچویں</u> (رات میں تلاش کرو)۔	فَالْتَمِسُوهَا فِي التاسعة والسابعة والخامسة
تو ہم نے انہیں <u>تیسرے</u> کے ذریعے تقویت دی۔	فَعَزَّزْنَا بِ ثَالِثٍ
بے شک وہ آخری <u>عشرے</u> میں سے <u>ساتویں</u> رات ہے۔	أنها في اللييلة السابعة من العشر الأواخر
وہ <u>پانچ</u> (سرگوشی) نہیں کرتے مگر یہ کہ وہ (اللہ) ان میں <u>چھٹا</u> ہوتا ہے۔	وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
میں نے ان <u>سات</u> کے <u>ساتویں</u> کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ دیکھا۔	رَأَيْتَنِي سابع سبعة مع النبي صلي الله عليه وسلم

مطالعہ کیجیے!

کامیابی کے راز؟ <http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0015-Secrets.htm>

سبق 9: حروف جر (Prepositions)

(1) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
جو بھی تم کسی چیز <u>میں سے</u> خرچ کرو	مَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ
سونے کی انگوٹھی	خَاتَمٍ مِنَ الذَّهَبِ
<u>گھر سے</u>	مِنَ الْبَيْتِ
<u>صبح سے</u>	مِنَ الصُّبْحِ
تم آخرت کی بجائے دنیاوی زندگی چاہتے ہو۔	أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
جب جمعہ کے دن <u>میں</u> نماز کے لئے اذان دی جائے (نوٹ: یہاں ترجمہ حرف جر کے بغیر بھی ٹھیک ہے)	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ
اللہ کے نام کے ساتھ	بِسْمِ اللَّهِ
میں نے قلم سے لکھا۔	كَتَبْتُ بِالْقَلَمِ
اے نوح! ہماری طرف سے سلامتی کے ساتھ اترو۔	يَا نُوحُ! اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا
میں نے دو دینار <u>میں</u> خریدا۔	إِشْتَرَيْتُ بِدِينَارَيْنِ
اللہ نے بدر <u>میں</u> تمہاری مدد فرمائی۔	نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ
والدین سے احسان کرو۔	بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا

مطالعہ کیجیے! اے اللہ! تیری مانند کون ہے؟ اللہ کی محبت جگانے والی ایک تحریر۔

<http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU01-0008-LikeYou.htm>

اردو	عربی
<u>مجھ سے، میرے ساتھ</u>	بِی
مسجد الحرام <u>سے</u> مسجد اقصیٰ <u>تک</u>	مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
گھر کی <u>طرف</u> جاؤ۔	إِذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ
وہ آپ سے شراب کے <u>بارے</u> میں سوال کرتے ہیں۔	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ
ہم تمہاری بات <u>سے</u> اپنے خداؤں کو چھوڑنے والے نہیں ہیں۔	مَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
چھت <u>پر</u>	عَلَى السَّقْفِ
اللہ نے ان کے دلوں <u>پر</u> مہر لگا دی۔	خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
گھر <u>میں</u>	فِي الْبَيْتِ
تمہارے لئے قصاص <u>میں</u> زندگی ہے۔	لَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ
اللہ کے لئے	لِلَّهِ
<u>میرے لئے</u>	لِي
صبح کی <u>قسم</u> ، میں صبح کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں	وَالضُّحَى
تمام تعریف اللہ کے لئے ہے۔	الْحَمْدُ لِلَّهِ

چیلنج! کیا آپ کچھ ایسے حروف جر کی فہرست تیار کر سکتے ہیں جو کہ اس سبق میں بیان نہ کیے گئے ہوں۔

اردو	عربی
صراطِ مستقیم کی طرف	إلى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
فاسق قوم پر	على القَوْمِ الْفَاسِقِينَ
غضب پر غضب، غضب بالائے غضب	غَضَبٌ عَلَى غَضَبٍ
نیکی پر	على البرِّ
نیک انسان، بہتری کے قریب ہے۔	المُحْسِنُ قَرِيبٌ مِنَ الْخَيْرِ
طلب علم ہر مسلمان پر فرض ہے۔	طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ
بے شک جو کچھ آسمان میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، وہ سب اللہ کا ہے۔	إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
ان کے دلوں پر، ان کے کانوں پر اور ان کی آنکھوں پر	على قُلُوبِهِمْ و على سَمْعِهِمْ و على أَبْصَارِهِمْ
ان کے لئے، دنیا میں رسوائی ہے اور آخرت میں بڑا عذاب ہے	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ و فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
مذہبی جبر تو قتل سے بڑی چیز ہے۔	الْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
ان کی مثال اس کی سی ہے جس نے آگ بھڑکائی۔	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ اسْتَوْقَدَ نَارًا
جیسا کہ تو نے ابراہیم پر رحمت بھیجی۔	كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ

آج کا اصول: حروف جر کے بعد آنے والے اسم ہمیشہ حالت جبری میں رہتے ہیں۔ غیر منصرف اسماء میں چونکہ حالت نصب یا حالت جرایک جیسی ہوتی ہے، اس وجہ سے ان پر زبر آتی ہے جیسے مِنْ إِسْمَاعِيلَ ہو گا کہ مِنْ إِسْمَاعِيلِ۔

اردو	عربی
<u>جیسا کہ</u> دانے کی مثال جس میں سے سات بالیاں اگیں	كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ
اس کی <u>طرح</u> جو اپنے مال کو لوگوں کو دکھانے کے لئے خرچ کرتا ہے	كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
<u>جیسا کہ</u> ایک باغ کی مثال جو کہ بلندی پر واقع ہو	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
میں سورج کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں	وَ الشَّمْسِ
میں چاند کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں	وَ الْقَمَرِ
میں زمانے کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں	وَ الْعَصْرِ
<u>اور</u> سورج (شمس حالت رفع میں ہے، اس لئے واؤ اور کے معنی میں ہے)	وَ الشَّمْسِ
<u>اور</u> چاند	وَ الْقَمَرِ
<u>اور</u> زمانہ	وَ الْعَصْرِ
سلامتی ہے وہ، طلوع فجر تک	سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ
ہم اس وقت تک تم پر ایمان نہیں لائیں گے جب تک اللہ کو کھلے عام نہ دیکھ لیں۔	لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً
کھاؤ پیو، اس وقت تک جب (صبح کا) سفید دھاگا، (رات کے) سیاہ دھاگے سے نمایاں نہ ہو جائے۔	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ
اپنے سر نہ منڈواؤ اس وقت تک جب قربانی کے جانور اپنے مقام تک نہ پہنچ جائیں۔	وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ

سبق 9: حروف جر (Prepositions)

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
گھر سے	مِنَ الْبَيْتِ
صبح کے وقت سے	مِنَ الصَّبَاحِ
اللہ کے نام کے ساتھ	بِسْمِ اللّٰهِ
میں قلم سے لکھتا یا لکھتی ہوں	أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ
میں نے اسے دو دینار میں خریدا ہے	اشْتَرَيْتُ بِدِينَارَيْنِ
والدین کے ساتھ احسان کرو	بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
چھت پر	عَلَى السَّقْفِ
میں چاند کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں	وَ الْقَمَرِ
سیدھے راستے کی طرف	إِلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ
علم حاصل کرنا ہر مسلمان پر فرض ہے	طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ
یقیناً، آسمان و زمین میں جو کچھ ہے وہ اللہ ہی کا ہے	إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
یہ طلوع فجر تک سلامتی ہے	سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ
جیسا کہ تو نے ابراہیم پر اپنی رحمت بھیجی	كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ
میں وقت کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں	وَالْعَصْرِ
اس کی طرح جو اپنی دولت کو دکھاوے کے لئے خرچ کرے	كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
ان کے لئے اس دنیا میں رسوائی ہے اور آخرت میں ان کے لئے بڑا عذاب ہے	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی اور ان کے کانوں پر اور ان کی آنکھوں پر	خَتَمَ اللّٰهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ عَلَى سَمْعِهِمْ وَ عَلَى أَبْصَارِهِمْ

سبق 10: حروف عطف اور دیگر حروف

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
اور وہ جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا اور آخرت پر وہ یقین رکھتے ہیں۔	وَ مَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
اور وہ اپنے شیاطین سے خلوت میں ملتے ہیں	وَ إِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ
اور جب ان سے کہا جائے	وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ
یا آسمان سے بارش کی طرح	أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ
تو وہ واپس نہیں لوٹیں گے	فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
تو اس نے اس سے پھلوں میں سے کچھ نکالے	فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
تو وہ پتھروں جیسے ہیں یا اس سے بھی شدید	فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً
ہم اس سے بہتر لائیں گے یا اس کی مثل	نَاتٍ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا
کیا تم نہیں جانتے کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
کیا تم ارادہ کرتے ہو کہ اپنے رسول سے سوال کرو؟	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ
جو کوئی بھی یہودی یا عیسائی ہو	مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
اور تم بے جان تھے تو اس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں موت دی، پھر تمہیں زندہ کرے گا، پھر تم اس کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔	وَ كُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
پھر انہیں فرشتوں کے سامنے پیش کیا۔	ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
کیا تم خیال کرتے ہو؟	أَمْ حَسِبْتُمْ

مطالعہ کیجیے! اسلام کا خطرہ: محض ایک وہم یا حقیقت۔ یہ جان ایل ایسپوزیٹو کی کتاب کا تعارف ہے۔ مصنف نے غیر متعصبانہ طریقے پر مسلم دنیا میں برپا اسلامی تحریکوں کا جائزہ لینے کی کوشش

کی ہے۔ <http://www.mubashirnazir.org/ER/L0012-00-Islamic Threat.htm>

اردو	عربی
پھر ہم نے تمہارے بارے میں معافی کا فیصلہ کر لیا	ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ
یا تو تم ڈالو، یا پھر ہم ڈالنے والے ہیں	إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
یا تو انہیں عذاب دے، یا پھر ان کی توبہ قبول کر	إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ
یا تو انہیں سزا دے، یا پھر ان کے ساتھ اچھا معاملہ کر	إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
یا تو عذاب یا پھر وقت	إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
آپ انہیں خبردار کریں یا پھر خبردار نہ کریں	ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
اور جب ان سے کہا گیا کہ اس کی پیروی کرو جو اللہ نے نازل کیا، وہ بولے: 'بلکہ ہم تو اپنے آباؤ اجداد کے راستے کی پیروی کریں گے۔'	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
نہ تو اس نے کسی کو جنا اور نہ ہی وہ جنا گیا اور نہ ہی اس کا کوئی ہمسر ہو سکتا ہے۔	لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.
تو اگر تم نہیں کرو گے اور ہرگز نہ کر سکو گے تو پھر اس آگ سے بچو	فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ
اور تمہیں اس کی تعلیم دیتا ہے جو تم نہیں جانتے تھے۔	وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
کیا تم اس وقت گواہ تھے؟	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ

کیا آپ جانتے ہیں؟

پچھلے چودہ سو برس میں عربی زبان کے بنیادی ڈھانچے میں کوئی تبدیلی رونما نہیں ہوئی۔ البتہ بعض الفاظ اور اسالیب میں تبدیلیاں ہوئی ہیں۔ بعض نئے الفاظ عربی میں شامل ہوئے ہیں۔ اس کے برعکس دوسری زبانیں ہر دو سو سال کے بعد بڑی حد تک تبدیل ہو جاتی ہیں۔

آج کا اصول: حروف جرا اپنے بعد والے اسم کو جری حالت میں لے آتے ہیں مگر حروف عطف کا ان کی ظاہری شکل پر کوئی اثر نہیں ہوتا۔

اردو	عربی
کیا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑتے ہوں یا پھر ان کی آنکھیں ہیں جن سے وہ دیکھتے ہوں یا ان کے کان ہیں جن سے وہ سنتے ہوں	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا
بے شک وہی فسادی ہیں لیکن وہ شعور نہیں رکھتے	إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ
اور ہم نے ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
اور سلیمان نے کفر نہیں کیا بلکہ شیاطین نے کفر کیا	وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا
بلکہ نیکی تو اس کی ہے جو اللہ پر ایمان لائے	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ
لیکن انہوں نے اختلاف کیا تو ان میں سے وہ بھی ہیں جو ایمان لائے اور ان میں سے وہ بھی ہیں جنہوں نے انکار کیا	وَلَكِن اِخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
اور وہ بولے: 'اللہ نے اولاد بنا لی ہے۔' وہ پاک ہے بلکہ اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
اور وہ بولے: 'یہودی یا عیسائی ہو جاؤ، تبھی ہدایت پاؤ گے۔' آپ کہیے، 'بلکہ ابراہیم کا دین یکسوئی کا ہے۔'	وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
اور مردہ نہ کہو اسے جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں۔ بلکہ وہ زندہ ہیں لیکن تم شعور نہیں رکھتے۔	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ

پیش! اِن ، اُن اور اِن کا فرق بیان کیجیے۔

مطالعہ کیجیے! دولت اللہ کی بڑی نعمت ہے مگر اس سے کچھ مسائل بھی پیدا ہوتے ہیں۔

<http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0008-Wealth.htm>

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
یقیناً وہی بے وقوف ہیں	إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ
یقیناً اللہ ہر چیز پر قادر ہے	إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
یقیناً اللہ ہر چیز پر قادر ہے	أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
یقیناً وہی توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے	إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
یقیناً سب کی سب قوت اللہ ہی کی ہے	أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعاً
یقیناً اللہ اس سے نہیں شرماتا کہ وہ کوئی مثال بیان کرے	إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا
جس کے بارے میں اللہ نے حکم دیا ہے کہ اسے ملایا جائے	مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
اگر تم سچے ہو	إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
یقیناً اللہ تمہیں حکم دیتا ہے کہ تم گائے ذبح کرو	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
اگر اللہ نے چاہا	إِنْ شَاءَ اللَّهُ
اگر تمہارے پاس قیدی لائے جائیں	إِنْ يَأْتِوكُمْ أُسَارَىٰ
نہیں ہے وہ عذاب سے بچانے والا کہ اسے لمبی عمر ملے	وَمَا هُوَ بِمُرْزَحِجِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ
کیا تم ارادہ کرتے ہو کہ اپنے رسول سے پوچھو	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ
تو اگر تم نہ کرو گے اور یقیناً نہیں کر سکو گے تو اس آگ سے بچو	فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ

اردو	عربی
ہم تم پر ایمان <u>ہر گز نہیں</u> لائیں گے	لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ
ہم ایک کھانے پر صبر <u>ہر گز نہیں</u> کریں گے	لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ
وہ بولے: 'ہمیں آگ <u>ہر گز نہ</u> چھوئے گی <u>سوائے</u> چند گنتی کے دنوں کے۔'	وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَةً
وہ جنت میں داخل <u>ہر گز نہ</u> ہوگا	لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ
ان کی توبہ قبول <u>ہر گز نہ</u> ہوگی	لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
تم نیکی تک <u>ہر گز نہیں</u> پہنچ سکو گے <u>جب تک</u> کہ تم اپنی پسندیدہ چیز خرچ نہ کرو۔	لَنْ تَأَلُّوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
میرے لئے کوئی وزیر بنا دے <u>تا کہ</u> ہم تیری کثیر تسبیح کریں	وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا
تو ہم نے اسے اس کی ماں کو واپس کیا <u>تا کہ</u> اس کی آنکھوں کو سکون ملے۔	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
<u>تا کہ</u> یہ تمہارے امیروں کے درمیان ہی گردش نہ کرتی رہے	كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ
<u>جب</u> ان سے کہا گیا	إِذَا قِيلَ لَهُمْ
<u>یاد کرو جب</u> تمہارے رب نے فرشتوں سے فرمایا	إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ
اور <u>یاد کرو جب</u> ہم نے تمہیں فرعون کے پیروکاروں سے نجات دی	وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
اور <u>یاد کرو جب</u> ہم نے موسیٰ کو قانون اور حق و باطل کا معیار عطا کیا	وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ
اور <u>یاد کرو جب</u> ہم نے تم سے وعدہ لیا کہ تم اپنوں کا خون نہیں بہاؤ گے	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
<u>یاد کرو جب</u> پیروکار اپنے لیڈروں سے اعلان برأت کر دیں گے	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا

آج کا اصول: لفظانَّ اور اَنَّ مبتدا کو حالت نصب میں کر دیتے ہیں
مگر خبر بدستور حالت رفع ہی میں رہتی ہے۔

اردو	عربی
اور جب وہ اہل ایمان سے ملتے ہیں	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا
جب وہ کسی معاملے کا فیصلہ کر دیتا ہے تو وہ بس اس سے یہی کہتا ہے، 'ہو جا۔' پس وہ ہو جاتا ہے۔	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
جب ان تک کوئی مصیبت پہنچتی ہے	إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ
اور اپنا وعدہ پورا کرنے والے جب وہ وعدہ کر لیں	وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
اگر اللہ چاہے تو ان کی قوت سماعت لے جائے	لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ
کاش وہ ہزار برس زندہ رہے	لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ
کاش وہ جانتے	لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
کاش وہ ان ظالموں کو دیکھیں جب وہ عذاب کو دیکھیں گے	لَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ
پھر اس کے بعد تم نے منہ پھیر لیا تو تم پر اگر اللہ کا فضل اور رحمت نہ ہوتی تو تم نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو جاتے	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
وہ ہم سے کیوں نہیں کلام کرتا	لَوْلَا يُكَلِّمُنَا
اللہ لوگوں کو ایک دوسرے (پر حملہ کرنے سے) اگر نہ روکتا تو زمین پر فساد پھیل جاتا	لَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
ان کے علماء اور قانونی ماہرین انہیں گناہ کی باتوں اور حرام کھانے سے منع کیوں نہیں کرتے	لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ
اس پر فرشتہ نازل کیوں نہیں ہوتا	لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ

چیلنج! لفظ 'ما' مختلف معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ سابقہ اسباق کی روشنی میں 'ما' کے مختلف معانی بیان کیجیے۔

اردو	عربی
نہیں ہے نیکی کہ تم اپنا رخ مشرق یا مغرب کی جانب کر لو	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
تم پر کوئی حرج نہیں ہے نہیں ہے کہ تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
اس معاملے میں تمہارے لئے کوئی چیز نہیں ہے	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ
بے شک اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں ہے	وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
اس سے فاسقوں کے سوا کوئی گمراہ نہیں ہوتا	وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ
ہمارے پاس علم نہیں ہے سوائے اس کے جو تو نے ہمیں سکھایا	لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا
ان میں ان پڑھ لوگ بھی ہیں جو کتاب کو سوائے اپنی جھوٹی امیدوں کے اور کچھ نہیں سمجھتے	وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيٍّ
وہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہیں کرتے	لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ

کیا آپ جانتے ہیں؟

عربی شاعری کی ایک خاص قسم 'مدح' ہے۔ ان نظموں میں کسی خاص انسان کی مثبت خصوصیات بیان کی جاتی ہیں۔ بادشاہ شاعروں کی سرپرستی کر کے ان سے نظمیں لکھوایا کرتے تھے۔ شاہی قصیدے مسلم تاریخ کا ایک شرمناک باب ہیں۔

مطالعہ کیجیے! کامیابی کے راستوں پر موجود رکاوٹوں سے کیسے نمٹا جائے؟

<http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0010-Block.htm>

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
<u>اے</u> لوگو! اپنے رب کی عبادت کرو۔	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمْ
<u>اے</u> ایمان والو! صبر اور نماز سے مدد چاہو۔	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
<u>اے</u> لوگو! زمین میں جو بھی حلال و طیب ہے، اسے کھاؤ۔	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا
<u>ہاں جس</u> نے برائی کمائی	بَلَى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً
<u>ہاں جس</u> نے اپنا چہرہ اللہ کے آگے جھکا دیا اور وہ نیک بھی ہے تو اس کا اجر اس کے رب کے پاس ہے۔	بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
<u>ہاں جس</u> اپنا وعدہ پورا کیا اور (اللہ سے) ڈرا	بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى
<u>ہاں</u> یہ وعدہ اس پر حق ہے	بَلَى وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا
<u>خبردار</u> یہی تو وہ فسادی ہیں	أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ
اس سے فاسقوں کے <u>سوا</u> کوئی گمراہ نہیں ہوتا	وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ
<u>خبردار</u> اللہ کی مدد یقیناً قریب ہے	أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ
وہ بولے: <u>جی ہاں</u>	قَالُوا نَعَمْ

آج کا اصول: حروف ندا یا تو کسی کو بلانے کے لئے استعمال ہوتے ہیں یا پھر جذبات کے اظہار کے لئے۔

چیلنج! لفظ 'یا' کا اپنے بعد آنے والے لفظ کی شکل پر کیا اثر ہوتا ہے؟

کیا آپ جانتے ہیں؟

عربی ادب کی تعلیم مسلم دنیا کے دینی اور دنیاوی تعلیمی اداروں میں عام ہے۔ مسلمانوں نے دور جاہلیت کی شاعری اور نثر کو اس لئے سنبھال کر رکھا ہے کہ وہ قرآن کی زبان کو زندہ رکھ سکیں۔

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
لوگوں میں سے کچھ ایسے ہیں جو کہتے ہیں کہ ہم اللہ پر ایمان لائے	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ
جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لائے	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
جس نے برائی کمائی اور اسے اس کی خطانے گھیر لیا	مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ
وہ جس نے کیا	مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
اپنے بندوں میں سے جسے چاہے، اس پر	عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
جو جبریل کا دشمن ہو	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ
ہاں، جس نے اپنا چہرہ اللہ کے آگے جھکا دیا اور وہ نیک بھی ہو	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
اور ملت ابراہیم سے کون پیچھے ہٹے گا سوائے اس کے جو اپنی شخصیت میں بے وقوف ہو گا	وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ
مشرق و مغرب تو اللہ ہی کا ہے تو جدھر بھی منہ کرو، اللہ کو وہیں موجود پایاؤ گے	وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَثَمَّ وَجْهَ اللَّهِ
تم جہاں بھی ہو، اللہ تمہیں اکٹھا کر کے لے آئے گا	أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا
اس دن وہ پکاریں گے تو وہ کہے گا: 'کہاں ہیں میرے شریک جن کے بارے میں تم گمان کرتے تھے؟'	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
وہ جدھر بھی منہ کرتا ہے، اچھی بات نہیں کرتا	أَيْنَمَا يُوجَّهْ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ
وہ بولے: 'اے مریم! یہ تمہارے پاس کہاں سے آیا؟'	قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى لَكَ هَذَا

چیلنج! عربی مرکبات کی اقسام بیان کیجیے۔

آج کا اصول:

اگر ہمزہ استفہام کے بعد 'ال' ہو تو انہیں آپس میں ملا دیا جاتا ہے جیسے أاليوم کو أليوم اور أالله کو أالله لکھا جاتا ہے۔

اردو	عربی
<u>کتنی</u> روشن نشانیاں ہم نے انہیں عطا کیں	کَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
<u>کتنے</u> ہی چھوٹے گروہ اللہ کی اجازت سے بڑے گروہ پر غالب آئے	كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
وہ بولا: 'میں <u>کتنے</u> عرصہ رہا ہوں؟' (پھر خود ہی) بولا: 'میں ایک دن رہا ہوں گا۔'	قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا
<u>کتنے</u> ہی گروہ ان سے پہلے ہلاک کر دیے گئے	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ
<u>کیا</u> وہ زمین کی طرف <u>نہیں</u> دیکھتے کہ ہم نے ہر شاندار چیز کے <u>کتنے</u> جوڑے اس میں اگائے ہیں؟	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
وہ کہتے ہیں: 'یہ وعدہ <u>کب</u> پورا ہوگا اگر تم سچے ہو؟'	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
اللہ کی مدد <u>کب</u> آئے گی۔ <u>خبردار!</u> یقیناً اللہ کی مدد قریب ہے	مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ
تم <u>کیسے</u> اللہ کی ناشکری کر سکتے ہو جبکہ تم مردہ تھے تو اس نے تمہیں زندہ کیا	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
<u>یاد کرو</u> جب ابراہیم نے عرض کیا: 'میرے رب! مجھے دکھا کہ تو مردوں کو <u>کیسے</u> زندہ کرے گا۔'	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى
وہی ہے جو ماؤں کے پیٹ میں تمہاری صورت <u>جیسی</u> چاہتا ہے بناتا ہے۔	هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
اللہ کسی ایسی قوم کو <u>کیسے</u> ہدایت دے جنہوں نے ایمان لانے کے بعد کفر کیا۔	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
ہم تمہارے لئے نشانیاں <u>کیسے</u> واضح کرتے ہیں	كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ

آج کا اصول: اسم اشارہ کے بعد والے اسم پر اگر ال لگا ہوا ہو تو وہ اس کا مشار الیہ ہوتا ہے ورنہ اس کی خبر۔

اردو	عربی
تمہارے والد <u>کہاں</u> ہیں؟	أَيْنَ أَبُوكَ
اور <u>جو</u> تم سے پہلے نازل ہوا	وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
<u>کیا</u> وہ انتظار کر رہے ہیں <u>سوائے</u> اس کے کہ اللہ بادلوں میں آجائے	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ
وہ کہتے ہیں: ' <u>کیا</u> ہمارے لئے اس معاملے <u>میں</u> کچھ ہے؟'	يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ
<u>کیا</u> وہ <u>سوائے</u> ظالم قوم کے کسی کو ہلاک کرتا ہے؟	هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ
<u>کیا</u> بیٹا و ناپیتا برابر ہیں؟	هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ
<u>کیا</u> تمہارے پاس علم <u>میں</u> سے کچھ ہے؟	هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ
وہ ہم پر بادشاہ <u>کہاں</u> سے ہو سکتا ہے جبکہ ہم اس سے زیادہ بادشاہت کے حق دار ہیں؟	أَنِّي يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
میرے رب! میرے ہاں بچہ <u>کہاں</u> سے ہو سکتا ہے؟	رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي وَلَدٌ

مطالعہ کیجیے! رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے کسل مندی سے خدا کی پناہ مانگی ہے۔ کسل مندی کا حل کیا ہے؟

<http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0016-Procrastination.htm>

چیلنج! اس کورس میں آپ نے جتنے حروف سیکھے ہیں، ان کی ایک جامع فہرست تیار کیجیے۔

مطالعہ کیجیے! الزام تراشی اور عیب جوئی کے بارے میں قرآن مجید کی تعلیمات کیا ہیں؟

<http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0006-Defamation.htm>

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹیسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
اے اہل کتاب! تم ابراہیم کے بارے میں بحث <u>کیوں</u> کرتے ہو؟	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ
جو وہ عمل کرتے تھے، <u>اس کے بارے میں</u> تم سے سوال نہیں کیا جائے گا	وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
وہ بولے: تم <u>کس (حالت) میں</u> تھے؟	قَالُوا فِيْمَ كُنْتُمْ
تم یہاں <u>کب تک</u> بیٹھے ہو؟	إِلَىٰ مَتَىٰ أَنْتَ جَالِسٌ هِنَا؟
جو ہم نے انہیں رزق دیا، وہ <u>اس میں سے</u> خرچ کرتے ہیں۔	مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
اگر وہ <u>اس سے</u> باز نہ آئے جو وہ کہہ رہے ہیں تو ان میں سے کفار پر ضرور ضرور دردناک عذاب آئے گا۔	وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
تم اللہ کی آیتوں سے کفر <u>کیوں</u> کرتے ہو؟	لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
<u>اس سے</u> بڑا ظالم کون ہے جو اللہ کی مساجد میں اس کا ذکر کرنے سے روکے	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا
بے شک تم تب <u>ضرور</u> ظالموں <u>میں سے</u> ہو۔	إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
کہیے <u>کس</u> کے ہاتھ میں قیدی ہیں	قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ
تو ہلاکت ہے ان کے لئے <u>اس میں جو</u> ان کے ہاتھوں نے لکھا اور ہلاکت ہے ان کے لئے <u>اس میں جو</u> وہ (حرام) کھاتے ہیں	فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ
تم <u>کیوں</u> ہنس رہے ہو؟	لِمَاذَا تَضْحَكُونَ؟
تم قوم کو نصیحت <u>کیوں</u> کرتے ہو؟	لِمَ تَعْظُونَ قَوْمًا

آج کا اصول: مرکب اضافی دو الفاظ پر مشتمل ہوتا ہے۔ مضاف اور مضاف الیہ۔ مضاف پر کبھی ال یا تنوین نہیں آسکتی۔ مضاف الیہ ہمیشہ حالت جر میں ہوتا ہے۔

اردو	عربی
ان کے لئے حصہ ہے <u>اس میں</u> جو انہوں نے کمایا	أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
بے شک آپ <u>ضرور</u> رسولوں <u>میں سے</u> ہیں۔	وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
<u>اس کے لئے</u> جو ان میں سے ایمان لایا	لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ
اللہ نے معافی دے دی <u>اس کے بارے میں</u> جو گزر چکا	عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ
تاکہ ہم آزما کر الگ کر لیں اسے جو رسول کی پیروی کرتا ہے <u>اس سے</u> جو اپنی ایڑیوں پر واپس پلٹتا ہے	لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعَ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَيَّ عَقْبَيْهِ
وہ آپ سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ وہ کب آئے گی؟ آپ <u>کس درجے میں</u> اسے بیان کر سکتے ہیں؟	يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا. فِيْمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرَاهَا
وہ حکومت چھین لیتا ہے <u>اس سے جس سے</u> وہ چاہتا ہے۔	وَتَنَزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ
تم یہ <u>کیوں</u> کر رہے ہو؟	لِمَاذَا تَفْعَلُونَ هَذَا
تمہارا بھائی کہاں گیا؟	إِلَىٰ أَيْنَ ذَهَبَ أَخُوكَ؟
یہ کتاب <u>کتنے</u> کی ہے؟	بِكَمْ هَذَا الْكِتَابِ؟
تمہارے لئے جائز نہیں ہے کہ تم <u>اس میں سے</u> کچھ لو جو تم نے انہیں دیا ہو۔	وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا
<u>اس کے لئے</u> جو اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرے۔	لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
اے لوگو! زمین میں جو حلال و طیب ہے، <u>اس میں سے</u> کھاؤ۔	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عربوں کا خیال تھا کہ شاعروں کے دماغ پر کوئی جن قبضہ کر لیتا ہے اور ان سے ادب کے شہ پارے تخلیق کرواتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ وہ قرآن کو بھی جنانی کلام سمجھتے تھے۔

اردو	عربی
اباجان! آپ اس کی عبادت <u>کیوں</u> کرتے ہیں جو نہ سن سکتا ہے، نہ دیکھ سکتا ہے اور نہ ہی آپ کو کسی چیز سے غنی کر سکتا ہے؟	يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا
<u>کتنے</u> شاگرد حاضر ہیں؟	كَمْ تَلْمِيزًا حَاضِرٍ؟
وہ پاک اور بلند ہے <u>اس</u> سے جو صفات وہ بیان کر رہے ہیں۔	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ
آج بادشاہی <u>کس</u> کی ہے؟ اللہ واحد قہار کی!!!	لِمَنْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
<u>اس</u> سے زیادہ کس کا دین اچھا ہے جس نے اپنا چہرہ اللہ کے آگے جھکا دیا؟	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
اگر تم اس کے بارے میں شک میں ہو <u>جو</u> ہم نے اپنے بندے پر نازل کیا	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
<u>اس</u> سے بڑا ظالم کون جو اللہ سے جھوٹ منسوب کرے؟	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
اللہ آپ کو معاف کرے، آپ نے انہیں اجازت <u>کیوں</u> دی؟	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ
اللہ اس سے غافل نہیں ہے <u>جو</u> تم کرتے ہو	وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
<u>اس</u> میں سے <u>جو</u> ہم نے تخلیق کیا، ایک گروہ ہے جو حق کی طرف راہنمائی کرتا ہے	وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ
تو آج ہم تمہارے جسم کو بچالیں گے تاکہ تم <u>ان</u> کے لئے <u>جو</u> تمہارے بعد آئیں، ایک نشانی بن جاؤ	فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بَدَنِكَ لَتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً
تمہارے ارد گرد کے دیہاتیوں <u>میں</u> سے <u>بعض</u> منافق ہیں	مِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ
تمہارے <u>کتنے</u> بچے ہیں؟	كَمْ وُلَدًا لَكَ؟

مطالعہ کیجیے! دوسروں پر اپنا اعتماد قائم کرنا زندگی گزارنے کے لئے بہت ضروری ہے۔ کیوں اور

کیسے؟ <http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0012-Trust.htm>

اردو	عربی
اس سے زیادہ کس کی بات اچھی جس نے اللہ کی طرف بلا یا، نیک عمل کیے اور کہا کہ میں تو (اللہ کے) فرمانبرداروں میں سے ہوں؟	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
زمین اور جو اس میں ہیں، کس کے ہیں؟	لِمَنْ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا
جو شرک وہ کر رہے ہیں، اللہ اس سے بلند ہے۔	فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
وہ جو کرتے ہیں، اس کے بارے میں اس سے نہیں پوچھا جائے گا بلکہ انہی سے پوچھا جائے گا۔	لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ
ایک سبق اس کے لئے جو متنبہ ہونے کا ارادہ کرے یا شکر گزار ہونے کا خواہش مند ہو	خَلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا
اے ایمان والو! تم جو کہتے ہیں وہ کرتے کیوں نہیں؟	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ
تم اللہ کی راہ سے کیوں روکتے ہو؟	لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
اس دن تم دیکھو گے کہ ہر دودھ پلانے والی جسے دودھ پلا رہی تھی، اس کے بارے میں بھول جائے گی۔	يَوْمَ تَرُؤْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ
وہ کہے گا: میرے رب! تو نے مجھے اندھا کر کے کیوں اٹھایا جبکہ میں تو آنکھوں والا تھا؟	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
اپنا بازوئے (رحمت) بچھائیے، اس کے لئے جو آپ کی پیروی کرے۔	وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ
تم حق کو باطل سے خلط ملط کیوں کرتے ہو اور حق کو جان بوجھ کر کیوں چھپاتے ہو؟	لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

آج کا اصول: مرکب تو صیغی دو یا زیادہ الفاظ سے مل کر بنتا ہے جو موصوف اور صفت کہلاتے ہیں۔ دونوں ہمیشہ جنس، عدد، حالت اور ال کے اعتبار سے ایک جیسے ہوتے ہیں۔ بعض اوقات ایک سے زائد

صفات بھی ہو سکتی ہے۔

چیلنج! سابقہ اسباق کی روشنی میں سمتوں اور رشتوں کے عربی نام بیان کیجیے۔

(۱) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
انسان ارادہ کرتا ہے کہ وہ اپنے سامنے برائیاں کرے	يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ
وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہیں اور جو ان کے پیچھے ہے	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
اگر وہ اپنے پیچھے کمزور اولاد چھوڑ جائیں	لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا
عاد کے بھائی کو یاد کیجیے	وَأَذْكُرَ أَخَا عَادٍ
یقیناً میں ان کے سامنے، ان کے پیچھے، ان کے دائیں اور ان کے بائیں سے آؤں گا	لَا تَيَسَّنَّهِمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمَنْ خَلْفَهُمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ
جب ہم نے پہاڑ کو ان کے اوپر لٹکا دیا	إِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ
تمہارے والدین اور تمہاری اولاد، تم نہیں جانتے کہ ان میں سے کون تم سے نفع کے اعتبار سے قریب تر ہے	آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا
وہ ہر صاحب علم سے اوپر (بڑا) جاننے والا ہے	فَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
ان کے نیچے نہریں جاری ہوں گی	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
تو ان پر ان کے اوپر سے چھت گر گئی	فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ
اس کے نیچے خزانہ تھا	كَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ
بے شک تمہارا رب صاحب مغفرت ہے لوگوں کے لئے	إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ
آپ کے رب نے آپ کے نیچے ایک چشمہ جاری کر دیا	جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا
بے شک اللہ زبردست اور صاحب انتقام (گناہوں کا بدلہ دینے والا) ہے	إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ

چیلنج! اسم اور فعل کی مختلف اقسام بیان کیجیے۔ آپ پچھلے ماڈیول کی کتاب کی مدد لے سکتے ہیں۔

اردو	عربی
دوباغ، <u>دائیں</u> اور <u>بائیں</u>	جَنَّاتٍ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ
آسمان <u>اس کے دائیں ہاتھ</u> میں لپٹے ہوئے ہیں (یعنی اس کے کنٹرول میں ہیں)	السَّمَوَاتِ مَطُوبَاتٍ بِيَمِينِهِ
دولتے والے (حساب رکھنے والے فرشتے) اس کے <u>دائیں</u> اور <u>بائیں</u> بیٹھے ہوئے ہیں	يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ
<u>مشرق</u> اور <u>مغرب</u> تو اللہ کا ہے	وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
تو یقیناً اللہ سورج کو <u>مشرق</u> سے نکالتا ہے، تم اسے <u>مغرب</u> سے نکال کر دکھاؤ	فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ
تو (ان کی) گردنوں کے <u>اوپر</u> ضرب لگاؤ	فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
تو رہا وہ جسے اس کا نامہ اعمال <u>اس کے دائیں ہاتھ</u> میں دیا گیا	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ
اور وہ جسے اس کا نامہ اعمال <u>اس کے بائیں ہاتھ</u> میں دیا گیا	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ
نیکی یہ نہیں ہے کہ تم اپنے چہرے <u>مشرق</u> اور <u>مغرب</u> کی طرف کر لو	لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
<u>ان کے پیچھے</u> جو ان سے نہیں ملے ہیں	لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
اگر اس کے <u>بہن بھائی</u> ہوں تو <u>ماں</u> کا حصہ 1/6 ہے	فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ
میں اپنے سر کے <u>اوپر</u> روٹیاں اٹھائے ہوئے ہوں	أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا
<u>دائیں</u> ہاتھ والے اور <u>بائیں</u> ہاتھ والے	أَصْحَابُ الْيَمِينِ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ
<u>ان کے بھائیوں</u> کی اولاد اور <u>ان کی بہنوں</u> کی اولاد	بَنِي إِخْوَانِهِمْ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِمْ

اردو	عربی
میرے رب! مجھے معاف کر دے اور <u>میرے بھائی</u> کو بھی	رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي
اللہ <u>صاحب</u> فضل اور عظمت والا ہے	وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
بے شک وہ علم <u>والا</u> ہے	إِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ
اس دن عذاب انہیں <u>ان کے اوپر</u> اور ان کے پاؤں کے نیچے سے انہیں گھیر لے گا	يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
رشتے <u>دار</u> کو دینا	إِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى
وہ <u>صاحب</u> عرش کی طرف کوئی راستہ تلاش کریں گے	لَا تَبْتَغُوا إِلَى ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
وہ آپ سے دو سینگوں <u>والے</u> (ذوالقرنین) کے بارے میں پوچھتے ہیں	يَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ
اے دو سینگوں <u>والے</u>	يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ
جب ہم ان کے اوپر ایک شدید عذاب <u>والا</u> دروازہ کھولیں گے	إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ
تو رشتے <u>والے</u> کو اس کا حق دو	فَاتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ
وہ مال <u>والا</u> اور <u>اولاد</u> والا تھا	كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ
بے شک میں سوائے اپنے آپ اور <u>اپنے بھائی</u> کے کسی کا مالک نہیں ہوں	إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
موسیٰ نے <u>اپنے بھائی</u> ہارون سے بولے	قَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ
تم پر حرام کی گئی ہیں <u>تمہاری مائیں</u> ، <u>تمہاری بیٹیاں</u> ، <u>تمہاری بہنیں</u> ، <u>تمہاری پھوپھیاں</u> ، <u>تمہاری خالائیں</u> ، <u>تمہاری بھتیجیاں</u> اور <u>تمہاری بھانجیاں</u> ۔	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربی
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہاتھیوں والے سال کے <u>ربیع الاول</u> میں <u>پیر کے دن</u> پیدا ہوئے۔	وُلِدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ فِي شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ عَامِ الْفِيلِ
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے <u>پیر کے دن</u> ، ۱۲ <u>ربیع الاول</u> ۱۱ھ کو وفات پائی۔	تُوَفِّيَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ الثَّانِي عَشَرَ فِي شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةِ أَحَدِ عَشْرَةَ هـ
ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ <u>منگل کے دن</u> ۱۳ھ میں فوت ہوئے جب <u>جمادی الآخر</u> میں سے <u>آٹھ</u> راتیں باقی تھیں۔ (یعنی ۲۲ جمادی الآخر کو)	مَاتَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ لِثَمَانٍ بَقِيْنَ مِنْ جُمَادِي الْآخِرَى سَنَةِ ثَلَاثِ عَشْرَةَ هـ
حسین بن علی رضی اللہ عنہما <u>شعبان</u> ۴ھ میں پیدا ہوئے جب <u>پانچ</u> راتیں گزر چکی تھیں۔	وُلِدَ الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ لِخَمْسِ خَلَوْنَ مِنْ شَهْرِ شَعْبَانَ سَنَةِ أَرْبَعَةَ هـ
عثمان رضی اللہ عنہ <u>ذی الحج</u> ۳۵ھ میں <u>جمعہ کے دن</u> شہید کیے گئے جبکہ <u>۱۸</u> راتیں گزر چکی تھیں۔	قُتِلَ عُثْمَانُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ لِثَمَانِي عَشْرَةَ خَلَتْ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةِ خَمْسٍ وَ ثَلَاثُونَ
وہ <u>یکم جنوری</u> ۱۹۸۰ء کو پیدا ہوا۔	وُلِدَ فِي أَوَّلِ يَنَايِرِ 1980ء
پہلی جنگ عظیم <u>۴ اگست</u> ۱۹۱۴ء کو شروع ہوئی۔	بَدَأَتْ الْحَرْبُ الْكُبْرَى الْأُولَى فِي الرَّابِعِ مِنَ أَيْسُطُسِ 1914ء
رشید عصر کے بعد مغرب سے کچھ پہلے <u>جمعہ کے دن</u> <u>۱۵ اپریل</u> ۲۰۰۸ء کو فوت ہوا۔	مَاتَ رَشِيدٌ بَعْدَ الْعَصْرِ قُبَيْلَ الْمَغْرِبِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ إِبْرَيْلِ سَنَةِ 2008ء
ارسطو <u>۳۲۲ ق م</u> میں فوت ہوا۔	مَاتَ أَرِسْطُو فِي سَنَةِ 322 ق م

کیا آپ جانتے ہیں؟ بعض مہینوں کے نام کے ساتھ کچھ اسم صفت بھی لگا دیے جاتے ہیں جیسے مُحَرَّمُ الْحَرَامِ، صَفَرُ الْخَيْرِ، رَجَبُ الْمُرَجَّبِ، شَعْبَانُ الْمُعْظَمِ، رَمَضَانُ الْمُكْرَمِ وغیرہ۔